

## PREPORUKA ZA ČITANJE:

**Zoran ČAJKA (2019):**  
**“The Dictionary of Unwanted English Words”**  
(Rečnik retkih engleskih reči), Beograd:  
Službeni glasnik, str. 1358

„Rečnik obuhvata 68.000 odrednica sa preko 85.000 značenja i objašnjenja retkih, zaboravljenjih, zastarelih i teških engleskih reči iz mnogih oblasti nauke. Rečnik obuhvata reči iz književnosti, tehnike, istorije, botanike, zoologije, arhitekture, filosofije, arheologije, lingvistike, dijalekte, itd. Svaku odrednicu prati fonetski izgovor. Sva objašnjenja su na engleskom jeziku. Rečnik je u potpunosti napisan na engleskom jeziku (Posveta, Uvodni deo, Fonetski simboli korišćeni u rečniku, Lista skraćenica, Korišćeni izvori, Informacija o autoru). Prikazana je vrsta glagola, nepravilna množina imenica, kao i vrsta reči.

Rečnik je jedinstven po naslovu i ukupnom broju odrednica koje opisuju nesvakidašnje engleske reči. Danas u svetu ne postoji rečnik koji u naslovu ima naziv *The Dictionary of Unwanted English Words*. Kolokacija *unwanted words* prvi put se spominje 1579. godine u delu Edmunda Spensera “The Shepherd's Calender”. Rečnik je izdala i štampala naša poznata izdavačka kuća „Službeni glasnik“ na 1358 strana. Tekst je napisan sa više od 899.000 reči (Tolstojev roman “Rat i mir” ima 587.287 reči), odnosno preko 5.76 miliona karaktera. Na svetskom tržištu postoje slični rečnici, većina bez fonetskog izgovora, ali ovaj rečnik je u vrhu leksikografskih dela po broju obrađenih odrednica u jednom tomu. Čuveni svetski izdavač *Oxford University Press* izdao je sličan rečnik sa 10.000 odrednica, dok je britanski izdavač *Hutchinson* objavio rečnik pod naslovom “*Dictionary of Difficult Words*” sa oko 16.000 odrednica.

---

Najveći broj reči koje su prikazane u rečniku mogu se naći samo u velikim enciklopedijskim rečnicima i stručnoj literaturi. Rečnik obuhvata veliki broj reči iz engleskog i neengleskog govornog područja koje su ušle u engleski jezik u rasponu od gotovo hiljadu godina.

Neke od zanimljivosti u rečniku: rečnik prikazuje 67 reči koje se završavaju na *-ocracy*, odnosno koje opisuju neki tip vladavine ili upravljanja (npr. *thalassocracy* – kontrola mora, *albocracy* – vladavina belih ljudi, *chirocracy* – vladavina čvrste ruke, *cottonocracy* – vladavina bogatih trgovaca pamukom, *neocracy* – vladavina amatera, itd.) Zatim, 27 reči koje opisuju prideve sa završetkom na *-loquent*, odnosno koje opisuju govor (npr. *somniloquent* – koji govori u snu, *tardiloquent* – koji govori lagano, *largiloquent* – koji govori pompezno, *pauciloquent* – koji je škrt na rečima, *vaniloquent* – koji govori tašto, *veriloquent* – koji govori istinito, *melliloquent* – slatkorečiv, itd.). U rečnik su ušle i reči sa naših prostora, kao npr. *kolach* (kolač), *bokal* (bokal), *borek* (burek), *jelick* (jelek), *opanka* (opanak), *pech* (peć), itd. Devedeset reči u rečniku završavaju se na *-mancy*, odnosno opisuju način proricanja sudbine, kao npr. *anthracomancy* (način na koji gori ugalj), *austromancy* (način na koji duva vetar), *alectryomancy* (način na koji kokoška kljuca zrnevlje), itd. Nijedan standardni rečnik engleskog jezika na prikazuje navedene primere!

U Srbiji danas postoji deset fakulteta na kojima se izučava anglistika. Nekoliko hiljada studenata trenutno izučava engleski jezik i anglo-američku književnost na domaćim državnim i privatnim fakultetima. Ovakav rečnik svakako bi najpre zainteresovao studente anglistike, profesore, nastavnike, prevodioce, ali i sve one koji se intenzivno bave engleskim jezikom, odnosno ljubitelje bogate engleske leksike.”